

# SALUS<sup>®</sup> | QUANTUM

CONTROLS

## SQ610BRF | SMART THERMOSTAT



SALUS SMART HOME  
READY



WIRELESS  
CONTROL



RECHARGEABLE  
BATTERY



COMFORT  
OF A WARM FLOOR



5 YEAR  
WARRANTY



EASY  
INSTALLATION



MULTIFUNCTIONALITY



HUMIDITY  
SENSOR



## Introduktion

**SQ610BRF Quantum** rumtermostaten er en ZigBee-termostat som trådløs arbejde sammen med iT600-serien, f.eks. KL08RF kontrolboks, mini TRV, RX10RF kedelstyremodul mm. For at kontrollere SQ610BRF over internettet eller via SALUS Smart Home-mobilappen (**ONLINE-tilstand**), skal den installeres sammen med UGE600 Internet gateway (sælges separat).

Fra appen er det muligt at parre SQ610BRF med andre systemelementer, f.eks. Smartstik SPE600, Smart Relay SR600 eller vindue / dørsensor OS600 / SW600. SQ610BRF kan bruges lokalt uden en internetforbindelse (**OFFLINE-tilstand**), men det er kommunikation med andre enheder skal udføres ved hjælp af C010RF-koordinatoren (sælges separat).

**Den fulde PDF-version af den manuelle instruktion findes på [www.salus-controls.com](http://www.salus-controls.com)**

## Produktoverensstemmelse

Dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i Direktiverne 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU and 2011/65/EU. Den komplette tekst, der indeholder overensstemmelsesdeklaration angående EU-direktiverne, kan findes på følgende internetadresse : [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)



## Sikkerhedsoplysninger

Anvend i henhold til bestemmelserne. Anvend udelukkende inde døre. Hold din enhed helt tørt. Afbryd enheden, før den rengøres med en tør klud.

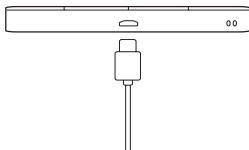
### Pakken indeholder:

- 1) SQ610BRF Quantum Rumtermostat
- 2) Vægbeslag
- 3) Dobbeltklæbende
- 4) Montage skruer
- 5) Instruktions manual

## Før du starter :

- 1 Den nye SQ610BRF Quatum rumtermostat er delvis opladet, men vi anbefaler, at du oplader batteriet helt inden brug.

Tilslut oplader til mikro-USB-port, som er i bunden af SQ610BRF Quantum rumtermostaten for at oplade enheden.



**Opladning til fuldt batteriniveau kan tage op til 24 timer.**

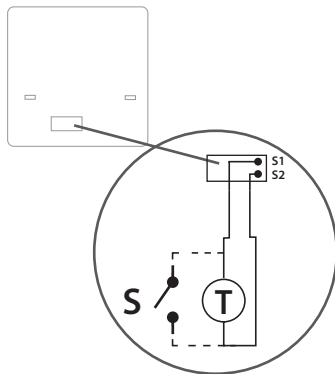
- 3 Montering: til montering af rumtermostat kan du anvende medfølgende tilbehør monteringskruer. Fjern bagdækslet for at montere pladen på væggen. Efter dette skal du bare fastgøre termostaten til pladen (den har en indbygget magnet).



### Bemærk venligst:

Den ideelle position til montering af rumtermostat er ca. 1,5 m over gulvniveau langt fra varme- eller kølekilder. Termostat bør ikke udsættes for sollys eller ekstreme forhold som f.eks. Træk.

- 2 **El-diagram (S1, S2-indgang)**



Symboler forklaring:

S – voltfri kontakt  
T – temperatursensor

#### S1,S2 Terminal:

- Luf eller gulv sensor  
- ekstern voltfri kontakt kan tilslutte en hvilken som helst ON / OFF switch eller belægningssensor (Hotel kort), kan tilsluttes

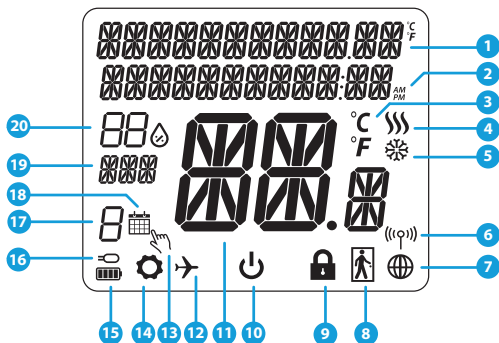
Dansk

Norsk






Svenska

Suomalainen

## Beskrivelse af LCD Ikoner



1. Menu / indstillingen beskrivelse + Ur
2. AM/PM
3. Tempetur enhed
4. Varmeindikator (ikonet er animeres, når der er et varme kald)
5. Køleindikator (ikonet er animeres, når der er et køling kald)
6. Ikon for trådløs forbindelse
7. Ikon for internet forbindelse
8. Belægningssensor (hotelkort)
9. Låse funktion til termostaten
10. Standby mode ikon
11. Temperatur indikator
12. Ferie mode
13. Imidlertidig overstyring af temperatur
14. Indstillings ikon
15. Batteri indikator
16. Sensor indikator
17. Program nummer indikator
18. Tidsplan ikon
19. Dag indikator
20. Luftfugtighed

Knap beskrivelse	
Knap	Funktion
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Menu knap / Retur knap.</li> <li>2) HOVEDMENU: Tryk og hold nede i 3 sek for at ændre termostatsens driftstilstand (Tidsindstilling / Permanent indstilling / Midlertidig overstyring).</li> <li>3) Under INDSTILLINGSSKÆRMEN: Tryk og hold nede i 3 sekunder for at gå tilbage uden at gemme ændringerne.</li> <li>4) I PAIRING SCREEN (i SYSTEMTYPE-menuen): Tryk og hold nede i 3 sekunder for at se andre parringsindstillinger.</li> </ol>
	„Pil ned“ Knap (Sænk Temperatur /bevæger sig i menuen i 'Ned' retning)
	„Pil op“ Knap (Hæv temperaturen /bevæger sig i menuen i 'Op' retning)
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Tryk og hold flueben nede i 3 sekunder for at Starte enheden.</li> <li>2) *OK / Flueben -knap (Bekræft indstilling / Gå til næste menu / Gem indstillinger)</li> <li>3) Under temperaturvisningen: Tryk og hold nede i 3 sekunder for at gå ind i standbytilstand</li> <li>4) Under INDSTILLINGSSKÆRMEN: Tryk og hold nede i 3 sekunder for at gå tilbage til hovedskærmen og gemme alle ændringerne.</li> <li>5) Under pairing processen - hold knappen nede i 3 sekunder for at POWER OFF eller genstart termostaten</li> </ol>
	Under temperaturvisning - tryk og hold pil op og pil ned knapperne samtidigt for 3 sekunder for at låse termostaten

Dansk

Norsk

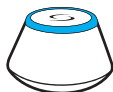
Svenska

Suomalainen

## KOMPATIBILITET MED ANDRE SALUS PRODUKTER

Quantum termostaten kan virke med og uden forbindelse til internettet(App)  
Som det første trin skal du beslutte er i hvilken mode din termostat skal fungere

### ONLINE MODE



Download Smart Home-appen på din iOS - eller Android-enhed og få adgang til dit SALUS-udstyr.



**Universal Gateway er TILSLUTTET TIL INTERNETTET**  
Du kan konfigurere og bruge alle dine enheder i Smart Home-appen

### OFFLINE MODE



OR



**Universal Gateway er IKKE forbundet TIL INTERNETTET**  
Du kan bruge dine enheder lokalt uden SmartHome-appen. Gateway fungerer i denne tilstand som standard ZigBee-koordinator.

**C010RF-koordinator** - Du kan bruge standard ZigBee-netværkskoordinator til at installere og bruge dine enheder.

### Kompatible enheder :



**SR600\***  
Smart Relé



**SPE600\***  
Smart Plug



**KL08RF**  
Kontrolboks til 8 zoner  
gulvvarme (UFH)



**TRV**  
Trådløs aktuator til  
radiator ventil.



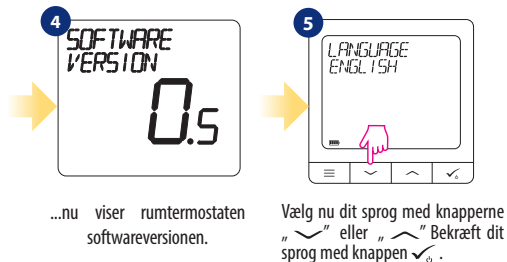
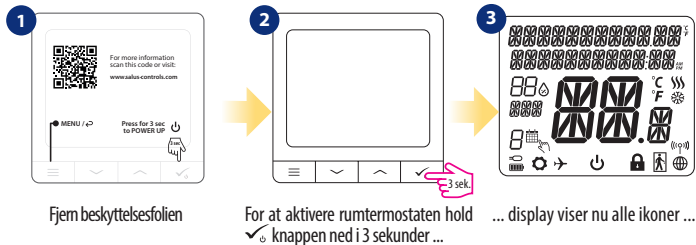
**RX10RF**  
Modtager

\*Kun i online mode

## Opstartsskærm

### Bemærk venligst:

For den letteste installation skal du sørge for, at du allerede har føjet andre enheder til dit ZigBee-netværk, f.eks. Gulvvarme-kontrolboks (KL08RF) eller radiatorhoveder (TRV'er) osv.



Dansk

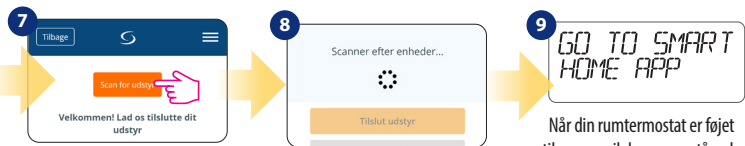
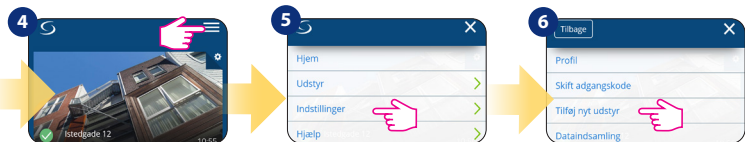
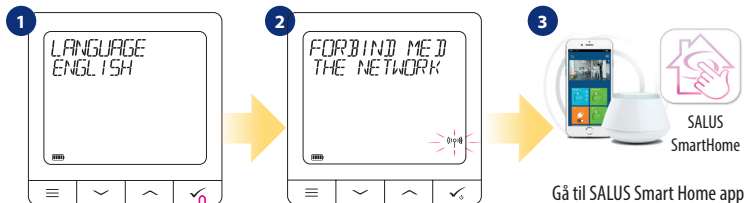
Norsk

Svenska

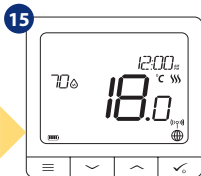
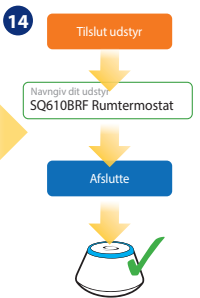
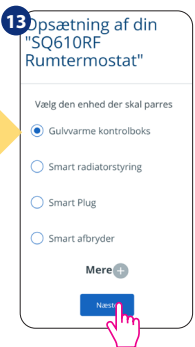
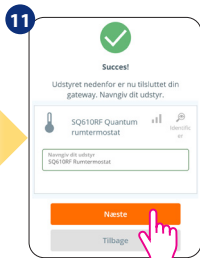
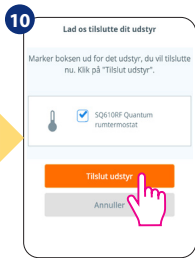
Suomalainen

## Installation i ONLINE-mode

Efter valg af sprog følg nedenstående trin for at føje din enhed til Smart Home-appen og parre den med andre enheder.







Herefter vises rumtermostaten hovedskærm.  
Tillykke! Du har konfigureret **SQ610BRF Quantum rumtermostaten** med succes.

Dansk

Norsk

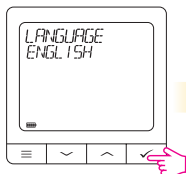
Svenska

Suomaleinen

## Installation i OFFLINE-mode

Parring af kontrolboks (Installer kontrolboks i henhold til instruktionerne, der følger med produktet)

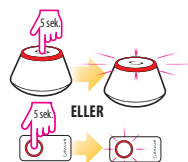
1



2



3

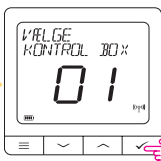


Åben ZigBee-netværket

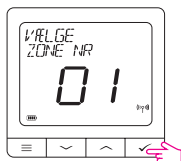
4



5



6



Vælg system type: Gulvvarme, tryk på ✓ knappen for at bekræfte.

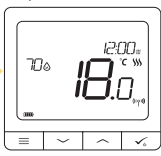
Brug ⏏ eller ⏏ knappen til at vælge kontrolboksnummer (tryk på flueben-knappen på kontrolboksen for at se adressens nummer). Tryk ✓ for at bekræfte.

Brug knapperne ⏏ eller ⏏ for at vælge zonenummer, og tryk på ✓ knappen for at bekræfte.

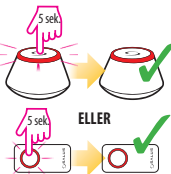
7



8



9



Luk ZigBee-netværket

Nu kan du parre din rumtermostat med yderligere zoner. Vælg en zone til mere, eller slut parringsprocessen med ✓ knappen.

## Parring med TRV-radiatoraktuator (Installer TRV i henhold til instruktionerne, der følger med produktet)

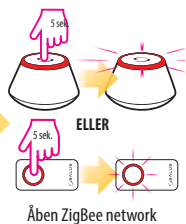
1



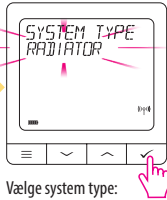
2



3



4



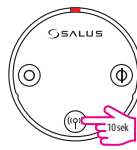
Vælg system type:  
Radiator

5



Hold nu antenneknappen i 10 sek. på alle TRV'er, som du vil parre med din rumtermostat.

6



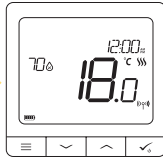
Du kan parre op til 6 TRV'er med 1 rumtermostat. Alle TRV'er skal være i det samme rum som rumtermostat.

7

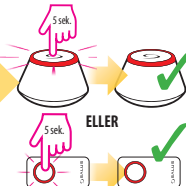


På LCD-skærmen kan du se antallet af parrede TRV'er. Når alle TRV'er er parret - tryk ✓ på knappen for at afslutte parringsprocessen.

8



9



Luk ZigBee-netværket

Dansk

Norsk

Svenska

Suomalainen

## SQ610BRF Quantum fulde menu struktur



### Hoved menu

<b>Program indstilling</b>	SLÅ FRA MA-FR+LØ-SØ MA-SØ ENKELT DAG
<b>Anvænderindstillinger</b>	TID/DATO FERIE MODE TEMPERATUR KALIBRERING VIS/GEM VIST LUFTFUGTIGHED VIS/GEM VIST GULV STANDBY TEMPERATUR VARME/KØL NULSTIL BRUGERINDSTILLINGER
<b>ADMINISTRATOR INDSTILLING</b>	TEMPERATUR SKALA VISATEMPERATUR INDSTILLING <sup>1</sup> VARME REGULERINGS ALGORITME <sup>2</sup> KØL REGULERINGS ALGORITME S1/S2 INPUT <sup>3</sup> MINIMUM SETPOINT MAXIMUM SETPOINT VENTIL BESKYTTELSE <sup>4</sup> MINIMUM OFF TID <sup>5</sup> BEREGNET START/STOP TIDSPUNKT <sup>6</sup> KOMFORT GULVE <sup>7</sup> PIN CODE ENHEDS INFORMATION <sup>8</sup> <b>FABRIKS NULSTILLING <sup>9</sup></b>
<b>SPROG</b>	ENGELSK DANSK POLSK ...

## Kort beskrivelse af nogle valgte funktioner (alle funktioner er beskrevet i den fulde version af Quantum-manualen):

**1. VIS TEMPERATUR INDSTILLING:** Denne funktion bestemmer indstilling af den viste temperatur - Brugeren kan indstille temperaturen i mellem (hver 0,5 °C eller 0,1 °C).

**2. RERGULERINGS ALGORITME:** Denne funktion definerer, hvordan man styrer stuetemperaturen. Tilgængelige muligheder er: ITLC til gulvvarme / radiatorer / elektrisk opvarmning (det er avanceret algoritme til præcis opretholdelse af stuetemperatur), hysteresis +/- 0,5 °C eller +/- 0,25 °C, THB aktuator (option anbefales til systemer med THB auto afbalanceringsaktuatorer).

**3. S1 / S2 INPUT:** En gulvføler, en ekstern temperatursensor eller en belægningsensor kan tilsluttes S1 / S2-indgangen til Quantum. Ved at tilslutte en NO-type ON / OFF spændingsfri kontakt, kan du bruge denne indgang som en OneTouch-regler trigger (programmeret i Salus Smart Home-appen) eller som en Heat / Cool-overgang.

**4. VENTILBESKYTTELSE:** Denne funktion aktiverer alle aktuatorer en gang om ugen i 5 minutter (om sommeren hjælper denne funktion med at forhindre, at aktuatorerne og ventilsejler sidder fast).

**5. MINIMUM OFF TID:** Minimum slukketid (rumtermostat sender ikke et signalet til opvarmning / afkøling end den angivet tid i denne parameter).

**6. BEREGNET STARTTIDSPUNKT:** Beregnet starttidspunkt og beregnet stoptidspunkt er energibesparende funktion, der gør rumtermostat så omkostningseffektiv (i kombination med ITLC-kontrolalgoritme).

**7. KOMFORT GULVE:** Denne funktion hjælper med at holde gulvet varmt, selvom rummet har opnået sit setpunkt (ønsket temperatur). Brugeren kan vælge 3 niveauer af Komfort gulve funktion. Bemærk, at det ikke er en økonomifunktion, da dit varmesystem vil være igang selv om der ikke er et varme kald.

**8. ENHEDERINFORMATION:** I denne menu kan brugeren kontrollere: Softwareversion, batteriniveau, RF-sendeleværdi, parrede enheder eller også bruger til at aktivere identifikationstilstand.

**9. FABRIKSSINDSTILLING:** Her kan du NULSTILLE din enhed til fabriksindstillinger. Efter succesfuld nulstilling af enhed fjernes den fra ZigBee-netværket, og du bliver nødt til at tilføje /parre din enhed igen.

Dansk

Norsk

Svenska

Suomalainen

## Introduksjon:

**SQ610BRF Quantum** er en ZigBee temperaturregulator for trådløs kontroll av serielle iT600-enheter som KL08RF nettverkstilkoblingscenter, mini TRV-ende, RX10RF-kontrollmodul.

For å kontrollere SQ610BRF via Internett eller **SALUS Smart Home** mobilapplikasjon (**ONLINE-modus**), må den installeres sammen med UGE600 Internett-tilkoblingsenhet (selges separat). Fra applikasjonsnivå er det mulig å parre SQ610BRF med andre elementer i systemet, f.eks. Smart SPE600 nettverkskort, Smart SR600 relé eller OS600 / SW600 vindu- / dørsensor.

SQ610BRF kan brukes lokalt uten internettforbindelse (**OFFLINE-modus**), men kommunikasjonen med andre enheter må skje ved hjelp av C010RF-koordinatoren (selges separat).

Den fullstendige PDF-versjonen av bruksanvisningen finner du på [www.salus-controls.com](http://www.salus-controls.com)

## Produktkonformasjon

Dette produktet oppfyller de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/30/EU, 2014/35/EU 2014/53/EU og 2011/65/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettside: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).



## Sikkerhetsinformasjon

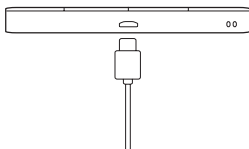
Bruk i samsvar med nasjonale og EU-forskrifter. Bruk enheten til det formålet den ble produsert og hold den tørr. Den er produsert kun til innendørs bruk. Installasjonen må utføres av en kvalifisert person i samsvar med nasjonale og EU-forskrifter. Koble fra utstyret før du rengjør det med en tørr klut.

### Pakkeinnhold:

- 1) Cuantic termostat SQ610BRF
- 2) Veggmonteringsplate
- 3) Selvklebende monteringsbånd
- 4) Festeskruer
- 5) Bruksanvisning

## Før du begynner:

- 1 Den nye Cuantic Termostat SQ610BRF er delvis ladet, men vi anbefaler å lade batteriet helt før bruk. Koble laderen til mikro-USB-porten på bunnen av SQ610BRF Cuantic Termostat for å lade enheten.



Det kan ta opptil 24 timer å lade batteriet på maksimalt nivå.

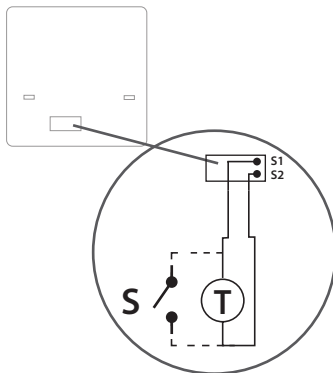
- 3 **Montering:** Du kan bruke det medfølgende tilbehøret (monteringskruer eller selvklebende monteringsbånd) for å montere termostaten. Fjern bakplaten for å montere den på veggen. Plasser deretter termostaten på platen (magnet inkludert).



### Vennligst vurder:

Termostatsens **ideelle** monteringsposisjon er omtrent **1,5 m** fra gulvnivået vekk fra varme- eller kjølekilder. Termostaten skal ikke utsettes for sollys eller ekstreme forhold som strøm.

- 2 **Koblingskjema (innganger S1, S2)**



#### Symboler forklaring:

S – kontakt uten spenning  
T – temperatursensor

#### S1, S2 terminal:

- luft- eller gulvtemperaturføler
- ekstern kontakt uten spenning for å koble til en PÅ / AV-bryter eller beleggssensor (Hotellkort)

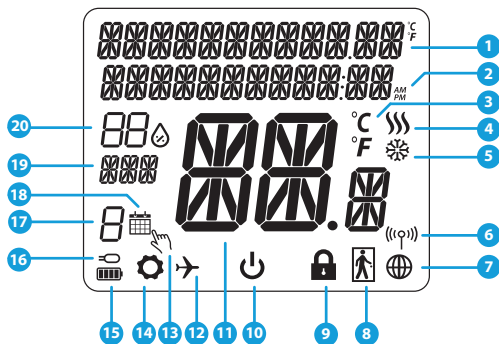
Dansk

Norsk

Svenska






Suomalainen

## Beskrivelse av ikonene på LCD-skjermen



1. Meny / beskrivelse Innstillinger + Klokke
2. AM / PM
3. Temperaturenhet
4. Varmeindikator (ikonet er animert når det er en forespørsel om oppvarming)
5. Kjøleindikator (ikonet er animert når det er en forespørsel om kjøling)
6. RF-tilkoblingsindikator
7. Indikator for Internett-tilkobling
8. Beleggsensor (hotellkort)
9. Knapplåsfunksjon
10. Standby-ikon
11. Gjeldende temperatur / Referansetemperatur
12. Feriemodus
13. Midlertidig avbestillingsmodus
14. Innstillingsikon
15. Batteristatusindikator
16. Sensor for eksternt temperatur / gulvtemperatur
17. Planlagt programnummer
18. Ikon for programmeringsmodus
19. Dagsindikator / OPPSETTINFORMASJON
20. Nåværende verdi for fuktighet



Beskrivelse Knapper	
Knapp	Funksjon
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Knappmeny / Return-knapp</li> <li>2) HOVEDSKJERM: Trykk og hold nede i 3 sekunder for å endre driftsmodus for termostaten (Programmert modus / Permanent modus / Midlertidig modus for overregulering).</li> <li>3) Ved OPPSETT SKJERM: Trykk og hold nede i 3 sekunder for å komme tilbake uten å lagre endringene.</li> <li>4) Ved SAMMENKOBLINGSSKJERM (i SYSTEM TYPE-menyen): Trykk og hold nede i 3 sekunder for å se andre sammenkoblingsalternativer.</li> </ol>
	Ned -knapp (reduserer parameterverdien / beveger seg i menyen i NED -retningen)
	Opp -knapp (øker parameterverdien / beveger seg i menyen i UP retning)
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Trykk og hold nede i 3 sekunder for å SLÅ PÅ den nye enheten</li> <li>2) OK / Sjekk -knapp (Bekreft parameterverdien / Gå til neste meny / Lagre innstillinger)</li> <li>3) HOVEDSKJERM: Hold inne i 3 sekunder for å gå inn i Ventemodus</li> <li>4) OPPSETT SKJERM: Hold inne i 3 sekunder for å gå tilbake til HOVEDSKJERM &amp; LAGRE alle endringene.</li> <li>5) Under SAMMENKOBLINGSPROSESSEN - trykk og hold knappen nede i 3 sekunder for å SLÅ AV eller NULSTILL termostaten.</li> </ol>
	HOVEDSKJERM: Trykk og hold disse knappene sammen i 3 sekunder for å LÅSE / LÅSE OPP termostatknappen).

Dansk

Norsk

Svenska

Suomaleinen

## KOMPATIBILITET MED ANDRE SALUSKONTROLLENHETER

Quantic termostaten kan fungere i ONLINE- eller OFFLINE-modus.

I det første trinnet må du bestemme hvordan termostaten din skal fungere.

### ONLINE MODUS



**Universal Connection Device is INTERNET CONNECTED** Du kan konfigurere og bruke alle enhetene dine i Smart Home-applikasjonen

Last ned Smart Home-appen på iOS- eller Android-enheten din for eksternt tilgang til SALUS.



SALUS  
Smart Home



### OFFLINE MODUS



**Universell tilkoblingsenheten kobles IKKE TIL INTERNETT.** Du kan bruke enhetene dine lokalt uten SmartHome-appen. Tilkoblingsenheten fungerer på denne måten som en standard ZigBee-koordinator.

ELLER



**C010RF Koordinator** - Du kan bruke standard ZigBee nettverkskoordinator for å installere og bruke enhetene dine.

### Kompatible enheter:



**SR600\***  
Smart stoffet



**SPE600\***  
Smart  
nettverkskort



**KL08RF**  
8-soner koblingscenter for  
gulvvarme (UFH)



**TRV**  
(Termostatventil for  
varmehus) med trådløs  
kommunikasjon.



**RX10RF**  
Mottaker

\*Bare i Online-modus

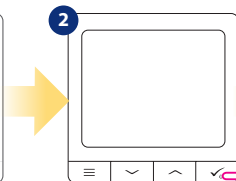
## Den første startsekvensen

### Vennligst vurder:

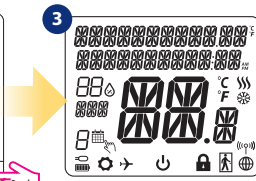
For enklere installasjon må du forsikre deg om at du allerede har lagt til andre enheter i ZigBee-nettverket, for eksempel gulvvarme-kontrollboks (KL08RF) eller endene av varmeapparatet (TRV) etc.



Fjern beskyttelsesfilmen



For å slå på termostaten, trykk og hold knappen ✓ nede i 3 sekunder ...



... skjermen skal vise alle knappene ...



... så skal termostaten vise programvareversjonen.



Velg nå språket fra „~” eller „~” knappene. Bekreft knappespråket ✓.

Dansk

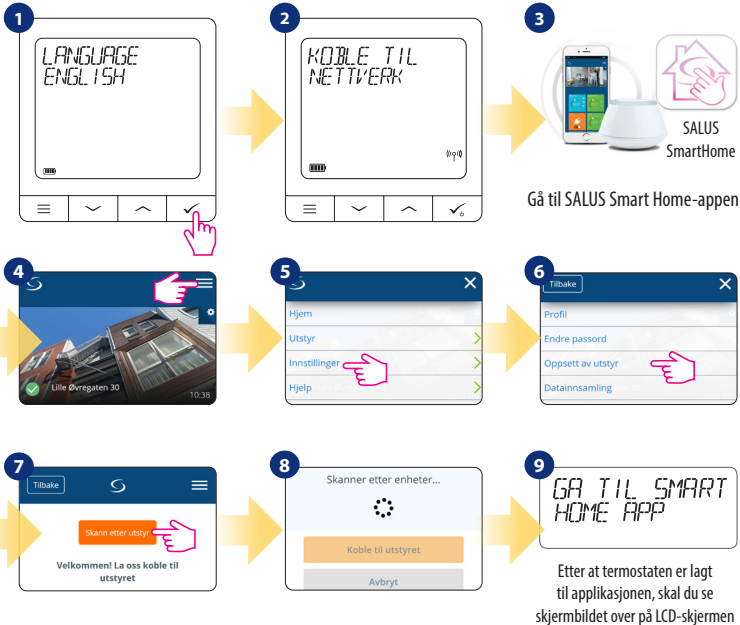
Norsk

Svenska

Suomalainen

## Installasjon i ONLINE-modus

Etter å ha valgt språket, følg trinnene nedenfor for å legge til enheten din i Smart Home-applikasjonen og par sammen med andre enheter:





Dansk

Norsk

Svenska

Suomalainen

## Installasjon i OFFLINE-modus

Parring med Kablingscenter / Kontrollboks (installer kablingscenter / kontrollboks i henhold til produktinstruksjonene som følger med).

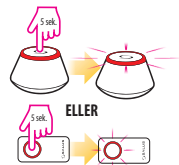
1



2

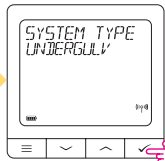


3



Åpne ZigBee-nettverket

4






5






6



Velg systemtype: I GULVET, trykk på knappen for å bekrefte.

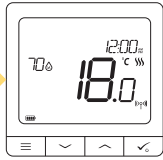
Bruk knappene  eller  til å velge Kontrollboksnummer (Trykk på PARRINGSKNAPPEN på kontrollboksen for å se adressenummeret). Trykk på knappen for å bekrefte .

Bruk knappene  eller  for å velge områdenummer og trykk på  knappen for å bekrefte.

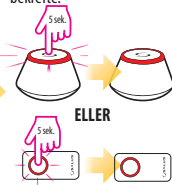
7




8



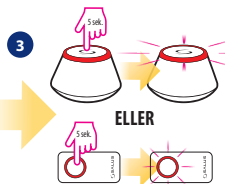
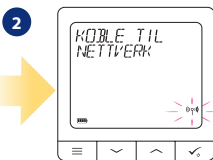
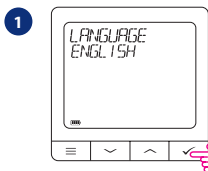
9



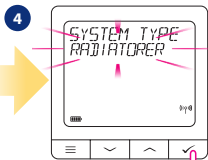
Lukk ZigBee-nettverket

Nå kan du parre termostaten din med flere områder. Velg et annet område, eller fullfør knappenes sammenkoblingsprosess .

## Parring med enden av TRV-varmeapparatet (installer TRV i henhold til instruksjonene som følger med produktet)



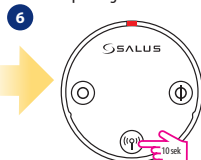
Åpne ZigBee-nettverket



Velg systemtype:  
VARMEAPPARATER



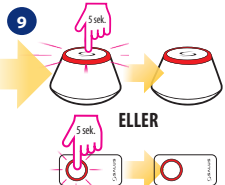
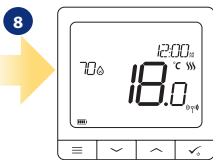
Hold antenneknappen i 10 sekunder  
på alle TRV-apparater du vil koble  
sammen med termostaten din.



Du kan parre opptil 6 TRV-apparater  
med 1 termostat. Alle TRV-apparater må  
være i samme rom som termostaten.



På LCD-skjermen skal du se antall sammenkoblede TRV-kropper. Etter at alle TRV-kroppene er parret - trykk på knappen ✓ for å fullføre parringsprosessen.



Lukk ZigBee-nettverket

Dansk

Norsk

Svenska

Suomalainen

## SQ610BRF Full menystruktur

Hovedmeny	Programmeringsinnstillinger	SLÅ AV MAN-FRE + LØR-SØN MAN-SØN ENKELTDAGER
	Brukerinnstillinger	TID / DATO FERIE MODUS KALIBRERING AV TERMOSTATEN VIS / SKJUL FUKTIGHETSSKJERM VIS / SKJUL GULVSKJERM VENTER REFERANSETEMPERATUR OPPVARMING / AVKJØLING TILBAKESTILL BRUKERINNSTILLINGER
	Administratorinnstillinger	TEMPERATURSKALA TEMPERATUR SKJERMOPPLØSNING <sup>1</sup> ALGORITME FOR VARMEKONTROLL <sup>2</sup> ALGORITME FOR KJØLINGSKONTROLL S1 / S2 INNGANG <sup>3</sup> MINIMUM REFERANSEVERDI MAKSIMAL REFERANSEVERDI VENTILBESKYTTELSE <sup>4</sup> MINIMUM STOPPEPERIODE <sup>5</sup> OPTIMALISERINGSFUNKSJON <sup>6</sup> VARM GULV KOMFORT <sup>7</sup> PIN-KODE ENHETSINFORMASJON <sup>8</sup> <b>FABRIKK TILBAKESTILLING <sup>9</sup></b>
	Språk	ENGELSK DANSK POLSK ...



## Kort beskrivelse av valgte funksjoner (alle funksjonene er beskrevet i den fullstendige versjonen av SQ610BRF-manualen):

- 1. TEMPERATUROPPLØSNINGSSKJERM:** Denne funksjonen angir oppløsningen på den viste temperaturen - Brukeren kan stille inn temperaturen i trinn (hver 0.5°C eller 0.1°C).
- 2. KONTROLL ALGORITM:** Denne funksjonen definerer romtemperaturkontrollmodus. Alternativene som er tilgjengelige er: ITLC for gulvvarme / varmeapparater / elektrisk oppvarming (dvs. den avanserte algoritmen for nøyaktig lagring av romtemperatur), karakteristisk for magnetiske minner +/- 0,5 °C eller +/- 0,25 °C, THB aktuatur (anbefales for systemer med selvbalanserende THB-aktuatur).
- 3. S1 / S2 INNGANG:** En gulvføler, ekstern temperatursensor eller beleggssensor kan kobles til S1 / S2-inngangen til SQ610BRF-termostaten. Ved å koble til en spenningsfri NU kontaktype som er PÅ / AV, kan du også bruke denne inngangen som en OneTouch-regelaktuatur (programmert i Salus Smart Home-applikasjonen) eller som en varme- / kjølebryter.
- 4. VENTILBESKYTTELSE:** Denne funksjonen aktiverer alle aktuatorene en gang i uken i 5 minutter (om sommeren hjelper denne funksjonen aktuatorene til ikke å låse).
- 5. MINIMUM STOPPINGPERIODE:** Minimum avstengningsperiode (termostaten overfører ikke varme- / kjølesignalet oftere enn perioden som er spesifisert av denne parameteren).
- 6. OPTIMALISERINGSFUNKSJON:** Funksjonene Optimal start og Optimal stopp er energisparende funksjoner som gjør termostaten mer kostnadseffektiv (i kombinasjon med ITLC-kontrollalgoritmen).
- 7. VARM GULV KOMFORT:** Denne funksjon hjelper med å holde gulvet varmt, selv om rommet er varmt nok og det ikke er behov for å starte oppvarmingen. Du kan velge tre nivåer med gulvvarming funksjon. Husk at dette ikke er en besparende funksjon fordi oppvarmingssystemet ditt kan være PÅ selv om det ikke er behov for oppvarming fra den omgivende termostaten. Det er en KOMFORT-funksjon som permanent holder gulvet varmt.
- 8. ENHETINFORMASJON:** I denne menyen kan brukeren sjekke: Programversjon, Batterinivå, RF-verdiområde, sammenkoblede enheter eller kan brukeren aktivere identifikasjonsmodus.
- 9. TILBAKESTILLES TIL FABRIKKVERDIENE:** Her kan du tilbakestille enheten til fabrikkinnstillinger. Etter å ha tilbakestilt enheten, blir du fjernet fra ZigBee-nettverket og må legge til / parre enheten igjen.

Dansk

Norsk

Svenska

Suomalainen

## Introduktion

**SQ610BRF Quantum** är en rumstermostat som kommunicerar med övriga trådlösa enheter i iT600-serien, t.ex. KL08RF-kontrollbox, mini TRV, RX10RF pannstyrmodul, via ZigBee tekniken. För att kontrolleras över internet (**ONLINE-läge**) skall SQ610BRF installeras tillsammans med UGE600-Gateway (säljes separat).

Från **Salus SmartHome**-app är det sedan möjligt att även samarbeta med övriga enheter inom SmartHome systemet t.ex smarta kontakter-SPE600, smarta reläer-SR600 eller fönster/dörr sensorer OS600/SW600. SQ610BRF kan även användas utan internetuppkoppling (**OFFLINE läge**) då tillsammans med C010RF koordinators (säljes separat) istället för UGE600.

**Hur den manuella uppkopplingen går till finns beskrivet i PDF-format på [www.salus-controls.com](http://www.salus-controls.com)**

## Produktefterlevnad

Denna produkt är tillverkad i överensstämmelse med de grundläggande krav och bestämmelser angivet i följande direktiv; 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU och 2011/65/EU. Dierktiven finns att läsa i sin helhet på följande adress: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)



### Säkerhetsinformation:

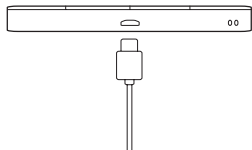
Användandet av produkten skall ske i enlighet med nationella och EU krav och regler. Använd produkten som avsett och se till att den placeras torrt. Vid rengöring koppla ur produkten och rengör med torr trasa. Produkten skall installeras av behörig person i enlighet med nationella och EU reglement.

#### Förpackningens innehåll:

- 1) SQ610BRF Quantum rumstermostat
- 2) Väggsbeslag
- 3) Dubbelhäftande tejp
- 4) Skruvar för montering
- 5) Instruktionsmanual

## Innan du börjar:

- 1 Din nya SQ610BRF Quantum rumstermostat är delvis laddad. Dock rekommenderar vi att du laddar den fullt innan du använder den.



Anslut laddaren i micro-USB porten placerad i botten på din SQ610BRF Quantum rumstermostat för att ladda den helt. **Att ladda enheten till fullt kan ta upp till 24 timmar**

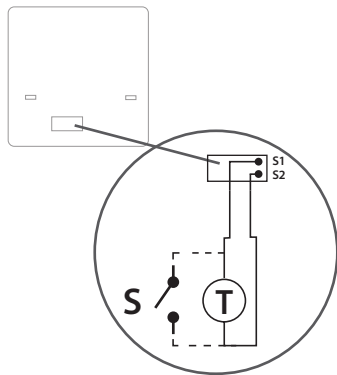
- 3 Montering: Använd de medföljande monteringskruvarna och den dubbelhäftande tejp. Ta bort bakstycket och montera detta på väggen. När detta är gjort, montera enkelt rumstermostaten på väggfästet. (Rumstermostaten har inbyggd magnet)



### Var god notera:

Den **ideala** placeringen av en rumstermostat är ca. **1,5m** ovan golv och där den inte störs av andra värme/kyl källor. Termostater skall inte heller utsättas för direkt solljus eller drag.

- 2 **El-schema (S1, S2 ingång)**



#### Symbolförklaring:

S- Potentialfri kontakt

T- Termostat

#### S1,S2 - terminal:

- Luft eller golv givare

- Extern potentialfri för att ansluta valri PÅ/AV brytare eller belägnings sensor (Hotellkort)

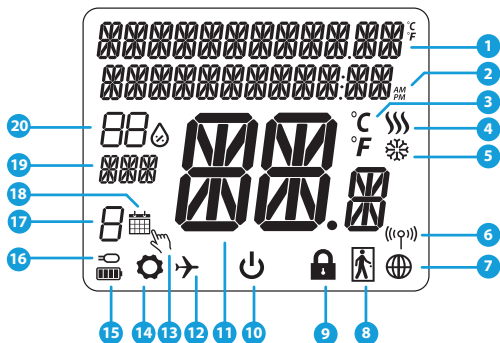
Dansk

Norsk

Svenska






Suomalainen

## Beskrivning symboler display



- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Förklaring meny och inställningar sam klocka | 11. Temperatur                    |
| 2. AM/PM  | 12. Semesterläge                  |
| 3. Temperaturenhet                              | 13. Tillfälligt ändrad temperatur |
| 4. Värmesymbol (aktiveras vid värmebehov)       | 14. Inställningar                 |
| 5. Kylsymbol (aktiveras vid kylbehov)           | 15. Batteristatus                 |
| 6. Symbol för trådlös uppkoppling               | 16. Symbol extern givare          |
| 7. Symbol för internetuppkoppling               | 17. Schemanummer                  |
| 8. Beläggningssensor (Hotellkort)               | 18. Schema aktivt                 |
| 9. Låsfunktion                                  | 19. Veckodag                      |
| 10. Förklaring knappar                          | 20. Luftfuktighet                 |

## Förklaring knappar

Knapp	Funktion
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Meny/Åter knapp.</li> <li>2) START DISPLAY: Tryck och håll inne i 3sek för att ändra termostatsens driftläge (Schemainställningar / Permanent inställningar/ Tillfälliga inställningar).</li> <li>3) I INSTÄLLNINGSMENY: Tryck och håll nere i 3sek för att backa utan att spara ändringar. I menyn för</li> <li>4) IHOPKOPPLING (under SYSTEMTYP-menyn): Tryck och håll inne 3sek för att se andra ihopkopplingsalt.</li> </ol>
	„Pil ner“ Knapp (Sänk en parameters värde / förflytta dig ner i menyträdet)
	„Pil upp“ Knapp (Höj en parameters värde / förflytta dig upp i menyträdet)
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Tryck och håll nere i 3sek för att starta upp en ny termostat.</li> <li>2) "OK-knapp" (Bekräfta värde / Gå till nästa meny / Spara inställningar)</li> <li>3) I START DISPLAY : Tryck och håll inne i 3sek för att försätta termostaten i StandBy-läge</li> <li>4) I INSTÄLLNINGSMENY: Tryck och håll nere i 3sek för att backa till START DISPLAY &amp; SPARA alla gjorda inställningar.</li> <li>5) Under ihopkopplingsprocessen - håll knappen nedtryckt i 3sek för att stänga av eller starta om termostaten.</li> </ol>
	I START DISPLAYEN - tryck „Pil upp“ och „Pil ner“ samtidigt och håll nere i 3sek för att låsa/låsa upp knapparna.

Dansk

Norsk

Svenska

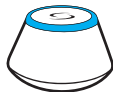
Suomalainen

## KOMPATIBILITET MED ANDRA SALUS PRODUKTER

Quantumtermostaten fungerar både utan (OFFLINE) och med (ONLINE) uppkoppling till internet

Första steget är att bestämma hur termostaten skall arbeta; OFFLINE eller ONLINE (uppkopplad mot internet)

### ONLINE-läge



**UGE600 Gateway är  
UPPKOPPLAD MOT  
INTERNET** Du kan konfigurera  
och använda alla dina enheter  
i Smart Home-appen

Ladda ner Smart Home-  
appen till din iOS eller  
Android-enhet och tillgång  
till fjärrstyrning av dina  
Salus-enheter



SALUS  
Smart Home



### OFFLINE-läge



**UGE600 Gateway är INTE  
UPPKOPPLAD MOT INTERNET**  
Du kan använda alla dina enheter  
lokalt men inte i Smart Home-  
appen. UGE600 Gateway fungerar i  
detta läge som en standard ZigBee-  
koordinatör.

ELLER



### C010RF-koordinator -

Du kan använda standard ZigBee -  
nätverkskoordinator för att installera  
och använda dig av dina enheter.

### Kompatibla enheter:



**SR600\***  
Smart relä



**SPE600\***  
Smart plug



**KL08RF**  
kontrollbox för 8zoner  
golvvärme. (UFH)



**TRV**  
trådlös  
radiatortermostat



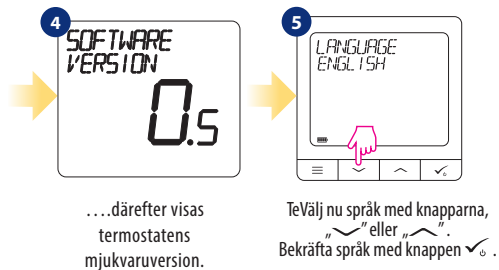
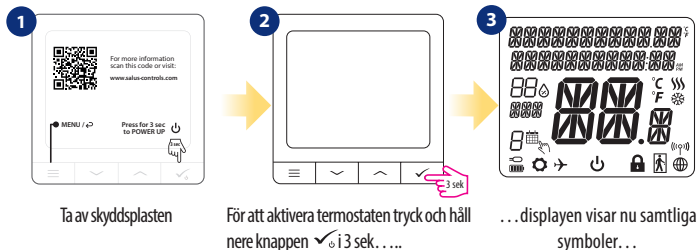
**RX10RF**  
Signalförstärkare

\*Enbart för ONLINE-läge

## Uppstartsekvens

### Var god notera:

För att underlätta installationen, se till att du innan har lagt till andra enheter i ditt ZigBee-nätverk såsom kontrollboxen KL08RF, eller TRV radiatortermostater etc.



Dansk

Norsk

Svenska

Suomalainen

## Installation i ONLINE-läge

Efter att du valt språk följ nedan beskrivna steg för att lägga in enheten i Smart Home-appen och koppla ihop den med andra enheter:





**10** Nu ska vi ansluta din utrustning

Kryssa för rutan bredvid varje utrustningsenhet som du vill ansluta nu. Klicka på "Anslut utrustning".

SQ610RF Quantum rumstermostat

SQ610RF Quantum rumstermostat

Anslut utrustning

Avbryt

**11**

Klart

Nedanstående utrustning är inte ansluten till din gateway. Namnge din utrustning.

SQ610RF Quantum rumstermostat

Namnge denna utrustning  
SQ610RF Rumstermostat

Nästa

Tillbaka

**12** Nu ska vi konfigurera din utrustning

Klicka på den utrustning du vill börja med.

SQ610RF Rumstermostat

Klicka på enhetens namn för att installera

Ansluta

Avbryt

**13** Inställning för din "SQ610RF Rumstermostat"

Välj den enhet som skall läggas till

Golvvärme kontrollbox

Smart radiatorkontroll

Mellanstickkontakt

Smart Switch

Mer +

Nästa

**14**

Anslut utrustning

Namnge denna utrustning  
SQ610BRF Rumstermostat

Avsluta

**15**

efter det kommer termostaten att visa sin startdisplay  
 Gratulerar! Du har lyckats med konfigurationen av din SQ610BRF Quantum rumstermostat.

Dansk

Norsk

Svenska

Suomalainen

## Installation i OFFLINE-läge

Ihopkoppling med kontrollbox (Installera kontrollboxen enligt de bipackade instruktionerna)

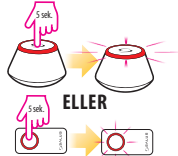
1



2



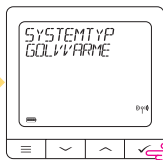
3



ELLER

Öppna ZigBee-nätverket

4




5



6



Välj systemtyp:  
GOLVVÄRME, tryck ✓ på  
knappen för att bekräfta

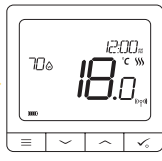
Använd  eller  knappen för att  
välja kontrollboxnummer (tryck PAIR på  
kontrollboxen för att se dess nummer)  
Tryck ✓ knappen för att bekräfta.

Använd knapparna  eller  för  
att välja zon-nummer, och tryck sedan  
✓ knappen för att bekräfta.

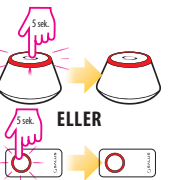
7



8



9



ELLER

Stäng ZigBee-nätverket

Nu kan du koppla din termostat till  
flera zoner. Välj ytterligare zoner eller  
tryck ✓ knappen för att avsluta.

## Ihopkoppling med TRV-radiatortermostat. (Installera TRV'n enligt de bipackade instruktionerna)

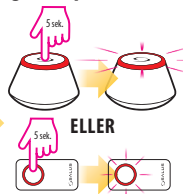
1



2

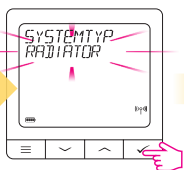


3



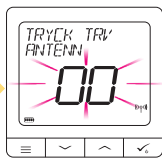
Öppna ZigBee-nätverket

4



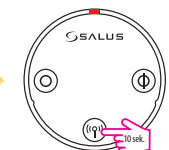
Välj systemtyp:  
RADIATOR

5



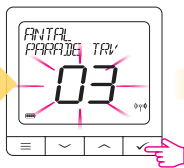
Tryck nu in antennknappen på  
alla TRV som du vill koppla till  
termostaten.

6



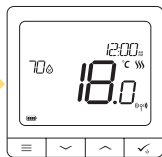
Du kan koppla upp till 6st TRV till en  
och samma termostat.  
Alla TRV skall vara i samma rum som  
rumstermostaten.

7

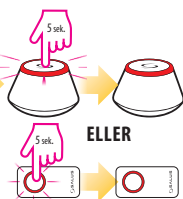


På START DISPLAYEN ser du antalet TRV som är  
ihopkopplade. När samtliga TRV är kopplade  
och klara - tryck ✓ på knappen för att avsluta  
processen.

8



9



Stäng ZigBee-nätverket

Dansk

Norsk

Svenska

Suomalainen

## SQ610BRF Menystruktur

### Huvudmeny

Schemainställningar	INAKTIV MÅ-FR+LÖ-SÖ MÅ-SÖ ENSTAKA DAG
Användarinställningar	TID/DATUM SEMESTERLÄGE THERMOSTAT KALIBRERING VISA/GÖM VISA LUFTHUKTIGHET VISA/GÖM VISA GOLV STANDBY TEMPERATUR BÖRVÄRDE VÄRME/KYLA ÅTERSTÄLL ANVÄNDARINSTÄLLNINGAR
Admin inställningar	TEMPERATUR SKALA VISA TEMPERATUR INSTÄLLNINGAR VÄRMEREGLERINGS ALGORITM KYLREGLERINGS ALGORITM S1/S2 INGÅNG <sup>3</sup> . LÄGSTA BÖRVÄRDE HÖGSTA BÖRVÄRDE VENTILSKYDD <sup>4</sup> . LÄGSTA AVSTÄNGNINGSTID <sup>5</sup> OPTIMERINGSFUNKTION <sup>6</sup> . KOMFORTGOLVVÄRME <sup>7</sup> . PINKOD ENHETSINFORMATION <sup>8</sup> . <b>FABRIKINSTÄLLNINGAR <sup>9</sup>.</b>
Språk	ENGELSKA DANSKA POLSKA ...

## Kort beskrivning av några utvalda funktioner (samtliga funktioner finns beskrivna i SQ610BRF Quantum manualen):

- 1. VISA TEMPERATUR INSTÄLLNINGAR:** Här ställer du in nogrannheten av den visade temperaturen- Som användare kan du ställa in i steg om antingen 0,5°C eller 0,1°C.
- 2. REGLERINGS ALGORITM:** Denna funktion definierar hur man styr rumstemperaturen. Tillgängliga möjligheter är: ITLC till golvvärme / radiatorer / elvärme (Detta är en avancerad algoritm för att upprätta en exakt rumstemperatur), hysteres +/- 0,5°C eller +/- 0,25°C, THB ställdon (detta rekommenderas för system med Salus THB autoreglerande ställdon).
- 3. S1/S2 INGÅNG:** En golvvärmegivare, en extern temperaturgivare eller beläggningssensor kan anslutas till S1/S2 ingången på din SQ610BRF. Dessutom, vid anslutning av en NO-typ av PÅ/AV potentialfri brytare, kan du använda denna ingång tillsammans med en ONETOUCH regel (programmeras i din Smart Home-app) eller som en växlare mellan värme och kyla.
- 4. VENTILSKYDD:** Denna funktion aktiverar samtliga ställdon en gång i veckan i 5min (om sommaren hjälper detta till att motionera ventilerna i golvvärmefördelaren så dessa inte fastnar)
- 5. LÄGSTA AVSTÄNGNINGSTID:** Termostaten kommer inte att skicka en signal för värme/kyla oftare än vad som här är angivet.
- 6. OPTIMERINGSFUNKTION:** Begränsad start och stopptid är en energibesparande funktion som gör din termostat så kostnadseffektiv som möjligt utan att tulla på komforten (används i kombination med ITLC algoritmen).
- 7. KOMFORTGOLVVÄRME:** Denna funktion hjälper till att hålla golvet varmt även om temperaturen i rummet uppnått sitt börvärde. Som användare kan du välja 3 lägen. Observera att denna funktion inte är en ekonomifunktion utan är till för att hålla t.ex. ett klinkergolv jumbet även om det inte finns något värmebehov i rummet. (T.ex. badrummet).
- 8. ENHETSINFORMATION:** I denna meny kan du kontrollera: Mjukvaruversion, batterinivå, signalstyrka, kopplade enheter eller så kan du aktivera identifikations läget.
- 9. FABRIKSINSTÄLLNINGAR:** Här kan du **ÅTERSTÄLLA din enhet till fabriksinställningar. Efter en återställning kommer enheten att tas bort från ZigBee-nätverket och du kommer att behöva att lägga in den och koppla ihop från början.**

Dansk

Norsk

Svenska

Suomalainen

## Johdanto

**SQ610BRF Quantum** on ZigBee-lämpötilasäädin iT600-sarjan laitteiden johdottomaan ohjaamiseen esimerkiksi KL08RF-johdotuskeskuksessa, mini TRV -päässä, RX10RF -boilerin ohjausmoduulissa. Ohjatakseksi SQ610BRF:ia internetin tai SALUS Smart Home -mobiilisovelluksen avulla (ONLINEtila) asenna se yhdessä UGE600-internetyhdyskäytävän kanssa (myydään erikseen). Sovellustasolla SQ610BRF voidaan liittää yhteen muiden järjestelmän osien, kuten esim. älypistokkeen SPE600, älyreleen SR600 tai ikkuna-/ovianturin OS600/SW600 kanssa. SQ610BRF:a voidaan käyttää paikallisesti ilman internetyhteyttä (OFFLINEtila). Sen viestintä muiden laitteiden kanssa on kuitenkin toteutettava C010RF-koordinaattorilla (myydään erikseen).

**Käsikirja on saatavilla kokonaisuudessaan PDF-muotoisena osoitteessa [www.salus-controls.com](http://www.salus-controls.com)**

## Tuotteen vaatimustenmukaisuus

Tämä tuote on direktiivien 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU ja 2011/65/EU oleellisten vaatimusten ja muiden säännösten mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on kokonaisuudessaan luettavissa osoitteessa: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)



### Turvatieodot:

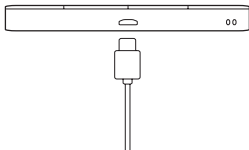
Käytä kansallisten ja EU-säädösten mukaisesti. Käytä laitetta sen käyttötarkoitukseen ja pidä se kuivana. Tuote on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön. Suorita asennus pätevän henkilön toimesta kansallisten ja EU-säädösten mukaisesti. Irrota laitteesi ennen sen kuivalla liinalla kuivaamista.

#### Pakkauksen sisällys:

- 1) SQ610BRF Quantum -termostaatti
- 2) Seinäasennuslevy
- 3) Itsekiinnittyvä asennusteippi
- 4) Asennusruuvit
- 5) Käsi käyttöohjeet

## Ennen aloittamista:

- 1 Uusi SQ610BRF Quantum -termostaatti on osin ladattu, tosin suosittelemme, että lataa akun täyteen ennen käyttöä.



Liitä laturi laitteen lataamiseksi micro-USB-porttiin, joka sijaitsee SQ610BRF Quantum-termostaatin alaosassa. **Akun täyteen lataaminen voi kestää enintään 24 tuntia.**

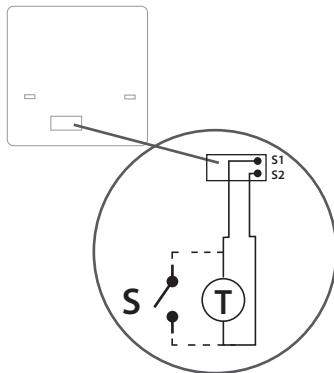
- 3 Asentaminen: asenna termostaatti mukana toimitetuilla välineillä (asennusruuvit tai itsekiinnittyvä teippi). Poista takasuojus asentaaksesi levyn seinälle. Kiinnitä tämän jälkeen termostaatti levyille (jossa on sisäänrakennettu magneetti).



### Huomaa:

Termostaatti asennetaan ihanteellisesti n. 1,5 m lattiatason alapuolelle, etäälle lämmön tai jäähdytyksen lähteistä. Termostaattia ei saa altistaa auringon valolle tai ääriolosuhteille, kuten esimerkiksi vedolle.

- 2 **Johdotuskaavio (S1, S2 tulo)**



### Merkinnät:

S – jännitteetön kosketin

T – lämpötila-anturi

### S1,S2 päätteet:

- ilman tai lattian lämpötila-anturi
- ulkoinen jännitteetön kosketin ON/OFF-kytkimen tai läsnäoloanturin (hotellikortti) liittämiseksi

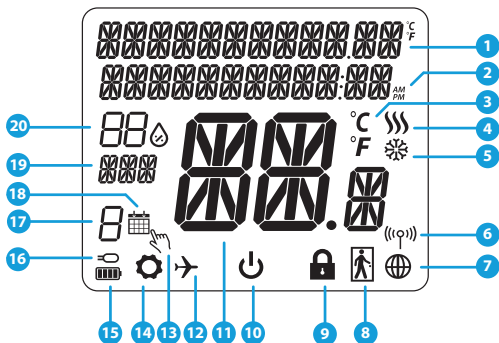
Dansk

Norsk

Svenska






Suomalainen

## LCD-kuvakkeen kuvaus



1. Valikon/asetusten kuvaus + kello
2. AM/PM
3. Lämpötilayksikkö
4. Lämpömittari (kuvake näytetään lämmitystä tarvittaessa)
5. Jäähdytysmittari (kuvake näytetään jäähdytystä tarvittaessa)
6. RF-liitäntämerkki
7. Internetyhteysmerkki
8. Läsnäoloanturi (hotellikortti)
9. Avainlukon toiminta
10. Valmiustilakuvake
11. Nykyinen lämpötila / lämpötilan asetuspiste
12. Lomatila
13. Lämpötilan ohitustila
14. Asetuskuvake
15. Akkutilan merkki
16. Ulkoinen / lattian lämpötila-anturimittari
17. Ajastinohjelman numero
18. Ajastintilan kuvake
19. Päivän merkki / ASETUSTiedot
20. Nykyinen kosteusarvo



Painikkeiden kuvaus	
Painike	Toiminto
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Valikkopainike/paluu-painike.</li> <li>2) PÄÄNÄYTÖLLÄ: Paina ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan vaihtaaksesi termostaatin käyttötilaa (ajastin / pysyvä / tilapäinen ohitustila).</li> <li>3) ASETUSNÄYTÖLLÄ: Paina ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan palataksesi takaisin tallentamatta muutoksia.</li> <li>4) PARILIITOSNÄYTÖLLÄ (JÄRJESTELMÄTYYPPI-valikossa): Paina ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan nähdäksesi muut pariliitosmahdollisuudet.</li> </ol>
	"Down"-painike (pienennä parametrin arvoa / siirry valikossa ALASpäin)
	"Up"-painike (nosta parametrin arvoa / siirry valikossa YLÖSpäin)
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Paina ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan KYTKEÄKSESI uuden laitteen PÄÄLLE</li> <li>2) "OK / Tick"-painike (vahvista parametrin arvo / siirry seuraavaan valikkoon / tallenna asetukset)</li> <li>3) PÄÄNÄYTÖLLÄ: Paina ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan siirtyäksesi valmiustilaan</li> <li>4) ASETUSNÄYTÖLLÄ: Paina ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan palataksesi PÄÄNÄYTÖLLE &amp; TALLENTAAKSESI kaikki muutokset.</li> <li>5) Pidä PARLIITUSNÄYTÖLLÄ painiketta painettuna 3 sekunnin ajan SAMMUTTAKSESI tai KÄYNNISTÄÄKSESI termostaatin uudelleen.</li> </ol>
	PÄÄNÄYTÖSSÄ paina ja pidä näitä painikkeita yhdessä painettuina 3 sekunnin ajan LUKITAKSESI/AVATAKSESI termostaatin painikkeet).

Dansk

Norsk

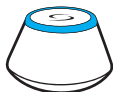
Svenska

Suomalainen

## YHTEENSOPIVUUS MUIDEN SALUS-OHJAUSLAITTEIDEN KANSSA

Quantum-termostaattia voidaan käyttää ONLINE- tai OFFLINETilassa. Ensin sinun on päätettävä, missä tilassa haluat termostaattia käyttää.

### ONLINETILA



**Yleinen yhdyskäytävä on YHDISTETTY INTERNETIIN**  
Voit konfiguroida ja käyttää kaikkia laitteitasi Smart Home -sovelluksessa

Lataa Smart Home -sovellus iOS- tai Android-laitteellesi SALUS-laitteesi etäpääsyä varten.



SALUS  
Smart Home



### OFFLINETILA



**Yleistä yhdyskäytävää EI OLE YHDISTETTY INTERNETIIN** Voit käyttää laitteitasi paikallisesti ilman Smart Home -sovellusta. Yhdyskäytävä toimii tässä tilassa vakiomuotoisena ZigBee-koordinaattorina.

TAI



**C010RF koordinaattori** - Voit käyttää vakiomuotoista ZigBee-verkostokoordinaattoria laitteidesi asentamiseen ja käyttämiseen.

### Yhteensopivat laitteet:



**SR600\***  
Älyrele



**SPE600\***  
Älypistoke



**KL08RF**  
johdotuskeskus  
8-vyöhykkeiselle  
lattialämmitykselle  
(UFH).



**TRV**  
(Termostaattipatteriventtiili)  
johdottomalla  
viestinnällä.



**RX10RF**  
Vastaanotin

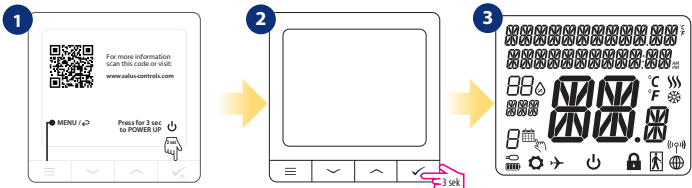
\*Vain Onlinetilassa

## Ensimmäinen käynnistyssekvenssi



### Huomaa:

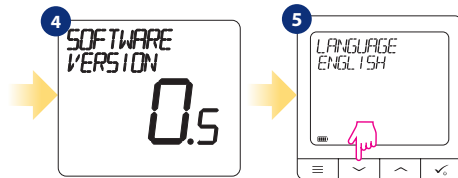
Varmista asennuksen helpottamiseksi, että olet jo lisännyt muut laitteet ZigBee-verkostoosi, kuten lattialämmityksen säätöastian (KLO8RF) tai patteripäät (TRV:t) jne.



Poista suoja kalvo

Käynnistä termostaatti pitämällä painiketta painettuna 3 sekunnin ajan...

... kaikki kuvakkeet näytetään näytöllä...



... termostaatti näyttää ohjelmistoversion.

Valitse nyt kielisi  
" tai " .  
Vahvista kielisi painikkeella. ✓

Dansk

Norsk

Svenska

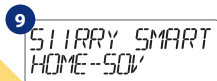
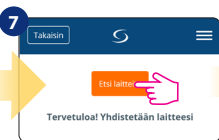
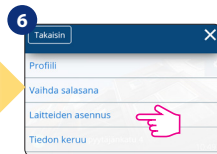
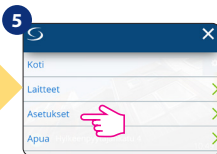
Suomalainen

## Aseennus ONLINE tilassa

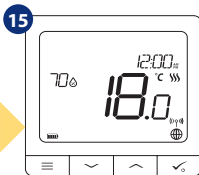
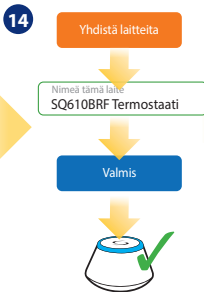
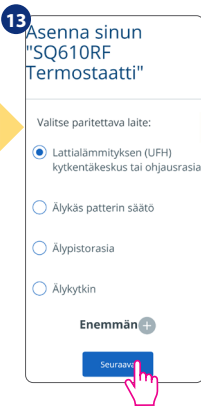
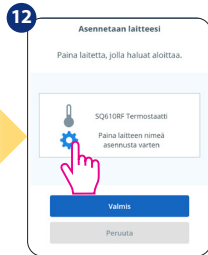
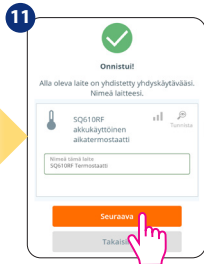
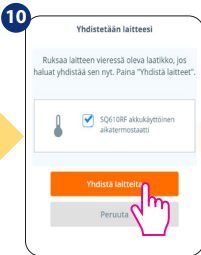
Seuraa alla olevia vaiheita kielivalinnan jälkeen lisätäksesi laitteesi Smart Home -sovellukseen ja yhdistä muihin laitteisiin:



Siirry SALUS Smart Home -  
sovellukseen



Näet yllä olevan näytön kun  
termostaattisi on lisätty  
sovellukseen



Tämän jälkeen termostaatti näytetään päänäytöllä. Onnittelut! **SQ610BRF Quantum-termostaatin** konfigurointi onnistui.

Dansk

Norsk

Svenska

Suomalainen

## OFFLINEtilan asennus

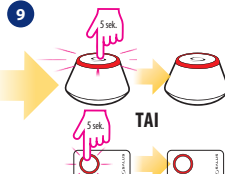
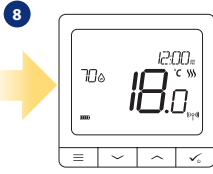
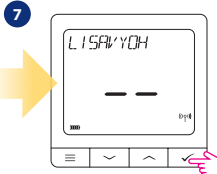
Yhdistäminen johdotuskeskuksen / säätörasian kanssa (asenna johdotuskeskus/säätörasia tuotteen ohjeiden mukaan)



Valitse järjestelmätyppi:  
LATTIALÄMMITYS vahvista  
painikkeilla ✓.

Käyttäminen ✓ ja ✓ painikkeet  
valitsevat säätörasian numeron (paina säätörasian  
PARI-painiketta nähdäksesi sen osoitteen  
numeron). Paina ✓ painiketta varmistaaksesi.

Valitse vyöhykkeen numero ✓ tai  
✓ painikkeilla ja vahvista  
✓ painikkeella.



Voit yhdistää termostaattisi nyt  
lisävyöhykkeisiin. Valitse vielä yksi vyöhyke  
tai viimeistelemään prosessi painikkeella.

Sulje ZigBee-verkosto

## Yhdistäminen TRV-patteriaan kanssa (asenna TRV tuotteen ohjeiden mukaan)

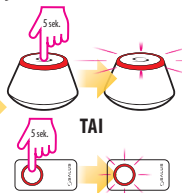
1



2



3



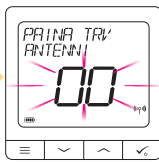
Avaa ZigBee-verkosto

4



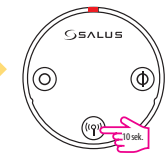
Valitse järjestelmätyyppi:  
PATERIT

5



Pida nyt antennipainiketta 10 sekunnin ajan painettuna kaikista niistä TRV:stä, jotka haluat liittää termostaattisi pariin.

6



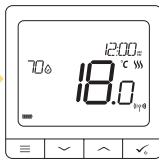
Voit lisätä jopa 6 TRV:tä 1 termostaatin pariin. Kaikki TRV:iden on oltava samassa huoneessa termostaatin kanssa.

7

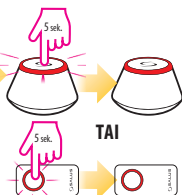


Näet TRV-parien määrän LCD-näytölläsi. Kun kaikki TRV:t on yhdistetty pariin, paina painiketta ✓ viimeistelläksesi prosessin.

8



9



Sulje ZigBee-verkosto

Dansk

Norsk

Svenska

Suomalainen

## SQ610BRF täydellinen valikon rakenne

### Päävalikko

Ajastinasetukset	POIS PÄÄLTÄ Ma-Pe+La+Su Ma-Su YKSITTÄISET PÄIVÄT
Käyttäjäasetukset	AIKA/PVM LOMATILA TERMOSTAATIN KALIBROINTI NÄYTÄ/PIILOTA KOSTEUSNÄYTTÖ NÄYTÄ/PIILOTA LATTIANÄYTTÖ VALMIUSTILA LÄMPÖTILAN ASETUSPISTE LÄMMITYS/JÄÄHDYTYYS NOLLAA KÄYTTÄJÄASETUKSET
Ylläpitäjän asetukset	LÄMPÖTILA-ASTEIKKO LÄMPÖTILAN RESOLUTION NÄYTTÖ LÄMMITYKSEN OHJAUSALGORITMI <sup>2</sup> JÄÄHDYTYKSEN OHJAUSALGORITMI S1/S2 TULO <sup>3</sup> MINIMI ASETUSPISTE MAKSIMI ASETUSPISTE VENTTIILI SUOJAUS <sup>4</sup> MINIMISAMMUTUSAIKA <sup>5</sup> OPTIMOINTIOMINAISUUS <sup>6</sup> MIELLYTTÄVÄN LÄMMIN LATTIA <sup>7</sup> PIN-KOODI LAITETIEDOT <sup>8</sup> TEHDASASETUSTEN PALAUTTAMINEN <sup>9</sup>
Kieli	ENGLANTI TANSKA PUOLA ...



## Joidenkin toimintojen lyhyt kuvaus

(kaikki toiminnot on kuvattu SQ610BRF-käsikirjan täydessä versiossa):

- 1. NÄYTÄ LÄMPÖTILARESOLUUTIO:** Tällä toiminnolla määritetään näytetyn lämpötilan resoluutio - Käyttäjä voi asettaa lämpötilan askelein (0,5°C tai 0,1°C-askelein).
- 2. OHJAUSALGORITMI:** Tällä toiminnolla määritetään, kuinka huoneen lämpötilaa ohjataan. Saatavilla olevat valinnat ovat: ITLC lattialämmitykselle / pattereille / sähkölämmitykselle (edistynyt algoritmi huoneen lämpötilan tarkkaan ylläpitoon), hystereesi +/-0,5°C tai +/-0,25°C, THB-toimielin (suositellaan järjestelmille, joissa on automaattiset tasapainottavat THB-toimielimet).
- 3. S1/S2 TULO:** Lattia-anturi, ulkoinen lämpötila-anturi tai läsnäoloanturi voidaan yhdistää SQ610BRF:n S1/S2 tuloon. Voit lisäksi käyttää tätä tuloa OneTouch-laukaisimena (ohjelmoidaan Salus Smart Home -sovelluksessa) tai lämmityksen/jäähdytyksen vaihtona liittämällä NO-tyypin jännitteettömän ON/OFF-koskettimen.
- 4. VENTTIILI SUOJAUS:** Tämä toiminto aktivoi kaikki toimielimet kerran viikossa 5 minuutin ajaksi (kesällä tämä toiminto ehkäisee toimielinten kiinni jäämistä).
- 5. MINIMISAMMUTUSAIKA:** Minimisammutus aika (termostaatti ei lähetä signaalia lämmitykselle/jäähdytykselle tässä parametrissa määritettyä useammin).
- 6. OPTIMOINTIOMINAISUUS:** Optimoidut käynnistys ja -pysäytys -toiminnot ovat energiaa säästäviä ominaisuuksia, jotka tekevät termostaattista kustannustehokkaan (yhdessä ITLC-ohjausalgoritmin kanssa).
- 7. MIELTYTTÄVÄN LÄMMIN LATTIA:** Tämä toiminto pitää lattian lämpimänä silloinkin, kun huone on riittävän lämmin, eikä lämmityksen päälle kytkeminen ole tarpeen. Käyttäjä voi valita lämpimän lattian 3 tasosta. Huomaa, että tämä ei ole taloudellinen ominaisuus, sillä lämmitysjärjestelmäsi voi olla PÄÄLLÄ silloinkin, kun huoneen termostaatti ei edellytä lämmittämistä. Tämä on KÄYTTÖMUKAVUUTEEN vaikuttava ominaisuus, joka pitää lattiasi aina lämpimänä.
- 8. LAITETIEDOT:** Tässä valikossa voit tarkastella: ohjelmistoversiota, akun tasoa, RF-taajuusarvoa, pariiksi yhdistettyjä laitteita tai käyttäjä voi myös aktivoida tunnistautumistilan.
- 9. TEHDASASETUSTEN PALAUTTAMINEN:** Tässä voit PALAUTTAA laitteesi tehdasasetuksiin. Onnistuneen palauttamisen jälkeen laite poistetaan ZigBee-verkostosta ja se on lisättävä / yhdistettävä pariiksi laitteellesi uudestaan.

Dansk

Norsk

Svenska

Suomalainen

**Dansk**

<b>QUANTUM SQ610BRF</b>	
Strøm Forsyning	Built-in Li-Ion 3,7V Battery
Opladningsspænding (ingen oplader inkluderet)	Micro-USB 5V DC, min 0,5 A
Temperaturskala	5-40°C
Temperatur Interval	0.5°C or 0.1°C
Regulerings algoritme	ITLC SPAN (±0.25°C / ±0.5°C) THB
S1-S2 Input (multifunktionel input)	Gulvsensor Luftsensoren Hotel kort One Touch Changeover (varme/køl)
Kommunikationsprotokoll	ZigBee 2,4GHz
Montering	Overflademontering
Arbejdstemperatur	0-45°C
IP-beskyttelsesklasse	IP30
Dimension (B x H x D)	86 x 86 x 10 mm

**Norsk**

<b>QUANTUM SQ610BRF</b>	
Strømforsyning	Innebygd Li-Ion 3,7V batteri
Ladespenning (ingen lader inkludert)	Micro-USB 5V DC, min 0,5 A
Temperaturområde	5-40°C
Vis temperaturnøyaktighet	0.5°C eller 0.1°C
Kontrollalgoritme	ITLC SPAN (±0,25 °C / ±0,5 °C) THB
S1-S2-inngang (multifunksjonsinngang)	Gulvtemperatur Lufttemperatur Beleggssensor One Touch Omkobling (Oppvarming / avkjøling)
Kommunikasjonsprotokoll	ZigBee 2,4GHz
Montering	Overflate montering
Tilgjengelig temperatur	0-45°C
IP-beskyttelsesklasse	IP30
Dimensjoner (Bredde x Høyde x Dybde)	86 x 86 x 10 mm

## Svenska

<b>QUANTUM SQ610BRF</b>	
Strömförsörjning	Inbyggd Li-Ion 3,7V Batteri
Laddspänning (laddare ej inkluderad)	Micro-USB 5V DC, min 0,5 A
Temperaturområde	5-40°C
Temperaturintervall	0.5°C or 0.1°C
Regleringsalgoritm	ITLC SPAN (±0.25°C / ±0.5°C) THB
S1-S2 Ingång (multifunktionell ingång)	Golvtemperatur Lufttemperatur Hotellkort One Touch Växlare (värme/kyla)
Kommunikationsprotokoll	ZigBee 2,4GHz
Montering	Ytmontering vägg
Arbetstemperatur	0-45°C
IP-Klass	IP30
Mått (bredd x höjd x djup)	86 x 86 x 10 mm

## Suomalainen

<b>QUANTUM SQ610BRF</b>	
Virtalähde	Sisäänrakennettu litiumioniakku 3,7V
Latausjännite (laturi ei sisälly)	Micro-USB 5V DC, väh. 0,5 A
Lämpötila-alue	5-40°C
Näytön lämpötilan tarkkuus	0.5°C tai 0.1°C
Ohjausalgoritmi	ITLC SPAN (±0.25 °C / ±0.5 °C) THB
S1 - S2 tulo (monitoimitulo)	Lattian lämpötila Ilman lämpötila Läsnäoloanturi One Touch Vaihto (lämmitys/jäähdytys)
Yhteyskäytäntö	ZigBee 2,4GHz
Asennus	Pinta-asennus
Työlämpötila	0-45°C
IP kotelointiluokka	IP30
Mitat (Leveys x Korkeus x Syvyys)	86 x 86 x 10 mm

**SALUS**  
CONTROLS

**QUANTUM**  
SQ610BRF THERMOSTAT



11 mm



#### Universal Gateway

Connect it with Universal Gateway and setup your own SALUS Smart Home system



#### Smart Radiator Control

Pair it with Quantum to achieve the perfect temperature everywhere, not only beside the radiator



#### Smart Relay

Connect it with Universal Gateway and control wirelessly pumps, valves, boilers, lighting etc



Google is a trademark of Google LLC. Google Assistant is not available in certain languages and countries.

- ✓ **Ultra slim**
- ✓ **Precise temperature control**  
(underfloor heating, radiator heating, electrical heating)
- ✓ **Works with:** *Amazon Alexa* and *Google Home*
- ✓ **Rechargeable through micro USB**



1 2023  
V06



[www.saluscontrols.com](http://www.saluscontrols.com)

